



## ORIGINAL RESEARCH PAPER

Ayurveda

### PRATYAYA AND AVYAYA AS LINGUISTIC TOOLS FOR INTERPRETING TANTRAYUKTI IN THE CHARAKA SAMHITA: A CRITICAL LITERARY REVIEW

**KEY WORDS:** Tantrayukti, Pratyaya, Avyaya, Charaka Samhita, Ayurveda, Sanskrit grammar, textual interpretation

**Dr. Dhanya Krishnan**

PhD, Scholar, KUHS, HOD & Associate Professor, Dept of Samhita & Siddhanta, Mannam Ayurveda Co-operative Medical College, Pandalam, Kerala.

#### ABSTRACT

Ayurvedic classical literature is composed in a concise Sanskrit style where accurate interpretation requires systematic understanding of language, grammar, context, and logical principles. Tantrayukti represents a unique methodological framework described by ancient scholars to decode the deeper meaning of Ayurvedic treatises. Among various linguistic tools essential for understanding classical texts, Pratyaya (grammatical affixes and semantic indicators) and Avyaya (indeclinable words) play an important role in determining meaning, relation, emphasis, and contextual interpretation. Improper understanding of these components may lead to misinterpretation of classical principles and inaccurate application of Ayurvedic knowledge. This literary review critically evaluates the contribution of Pratyaya and Avyaya in interpreting Tantrayukti with special reference to Charaka Samhita. Classical Ayurvedic texts including Charaka Samhita, Sushruta Samhita, Ashtanga Hridaya, and Sanskrit grammatical literature were analyzed. The study explores how grammatical structures, word formations, conjunctions, negations, and contextual markers support the identification of Tantrayukti such as Adhikarana, Pradesha, Atidesha, Apavarga, Hetvartha. The review suggests that Pratyaya and Avyaya function as essential linguistic keys that preserve the intended meaning of classical knowledge. Integration of grammatical analysis with Ayurvedic interpretation enhances textual accuracy and supports evidence-based understanding of ancient literature. Further systematic research combining Sanskrit linguistics and Ayurveda is required for advanced textual interpretation.

#### INTRODUCTION

Ayurveda is a knowledge system transmitted through classical Sanskrit texts where concepts are expressed through compact statements (*Sutra Rupa*). The brevity of classical literature allows preservation of knowledge but simultaneously creates challenges in interpretation.

#### The understanding of Ayurvedic Samhitas requires:

- Knowledge of Sanskrit language
- Understanding of grammar
- Awareness of context
- Application of logical principles

Ancient scholars recognized the necessity of interpretative methodologies and described *Tantrayukti* as a systematic approach for understanding classical treatises [1].

#### Tantrayukti helps the reader to:

- Extract hidden meanings
- Understand authorial intention
- Resolve ambiguity
- Apply principles appropriately

*Charaka Samhita* extensively employs various *Tantrayukti* for presenting medical knowledge in a structured manner [2].

Among linguistic factors, *Pratyaya* and *Avyaya* hold special importance.

*Pratyaya* influences word meaning through addition of suffixes, whereas *Avyaya* modifies sentence meaning through connection, emphasis, limitation, comparison, and logical relation [3].

Therefore, analysis of these components becomes essential for accurate interpretation of Ayurvedic concepts.

#### Aim

To critically analyze the role of *Pratyaya* and *Avyaya* in interpretation of *Tantrayukti* with special reference to *Charaka Samhita*.

#### Objectives

1. To study the concept of *Tantrayukti* in classical Ayurveda.
2. To analyze the linguistic importance of *Pratyaya* and *Avyaya*.
3. To evaluate their role in understanding *Charaka Samhita*.
4. To explore their relevance in modern Ayurvedic research.

#### METHODOLOGY OF LITERARY REVIEW

A classical textual analysis was performed.

#### Primary Sources

##### The following texts were studied:

- *Charaka Samhita*
- *Sushruta Samhita*
- *Ashtanga Hridaya*
- *Arthashastra* (for classical *Tantrayukti* concept)
- Sanskrit grammar texts

#### Secondary Sources

##### Reviewed:

- Commentaries
- Research articles
- Classical interpretation studies

#### Databases

##### Searches conducted through:

- PubMed
- Google Scholar
- AYUSH Research Portal

#### Keywords

"Tantrayukti Charaka Samhita"  
 "Pratyaya Ayurveda"  
 "Avyaya Sanskrit grammar"  
 "Textual interpretation Ayurveda"

#### HISTORICAL BACKGROUND OF TANTRAYUKTI

##### The word Tantrayukti is derived from:

Tantra + Yukti

##### where:

- *Tantra* means scientific treatise/system
- *Yukti* means logical arrangement or method [4]

Ancient scholars described *Tantrayukti* as tools required for understanding scientific texts.

##### According to classical literature, *Tantrayukti* helps in:

- Expansion of concise statements
- Interpretation of hidden meanings
- Proper application of knowledge

#### Tantrayukti in Charaka Samhita

**Charaka Samhita describes multiple Tantrayukti including:**

- Adhikarana
- Hetvartha
- Atidesha
- Apavarga
- Pradesha

These represent intellectual methods used by Acharyas to construct and explain Ayurveda [5].

### CONCEPT OF PRATYAYA

In Sanskrit grammar, *Pratyaya* refers to an affix added to a root word (*Dhatu*) or noun base to generate a meaningful expression.

**It contributes to:**

- Word formation
- Specific meaning
- Grammatical relationship

**Types of Pratyaya**

**Major categories:**

1. Krt Pratyaya
2. Taddhita Pratyaya
3. Stri Pratyaya
4. Sup and Ting forms

**Role of Pratyaya in Ayurveda**

Small grammatical changes may alter meaning significantly.

**Examples:** Bhava Pratyaya

**Indicates:**

- State
- Condition
- Process

**Example:** Pachana

**Meaning:** Process of digestion.

**Karta and Karma Indication**

**Pratyaya helps identify:**

- Doer
- Action
- Object

which is essential for understanding therapeutic statements.

### CONCEPT OF AVYAYA

*Avyaya* refers to indeclinable words that remain unchanged irrespective of gender, number, or case.

**They modify:**

- Sentence relation
- Meaning
- Emphasis

**Examples:**

- Cha (and)
- Hi (because/indeed)
- Tu (but)
- Eva (only)
- Api (also/even)
- Yatha (as)

**Importance of Avyaya**

**Avyaya determines:**

- Logical connection
- Restriction
- Comparison
- Explanation

A single *Avyaya* may completely change interpretation.

### ROLE OF PRATYAYA AND AVYAYA IN TANTRAYUKTI

### INTERPRETATION

**Adhikarana Tantrayukti**

*Adhikarana* refers to the subject matter or main topic under discussion.

In *Charaka Samhita*, identification of the subject depends on grammatical construction.

**Pratyaya helps identify:**

- The state being described
- The action involved
- The relationship between concepts

**Example:**

**Words formed with appropriate Pratyaya clarify whether the text discusses:**

- A disease condition
- A therapeutic process
- A physiological function

Thus, grammatical analysis supports recognition of *Adhikarana*.

**Hetvartha Tantrayukti**

*Hetvartha* means understanding the implied reason or cause.

Many classical statements are concise and require inference.

**Avyaya such as:**

- *Yasmat* (because)
- *Tasmat* (therefore)
- *Hi* (indeed/because)

provide logical connection between cause and effect.

**Example:**

A statement describing a cause followed by its result becomes clearer through recognition of connecting *Avyaya*.

**Atidesha Tantrayukti**

*Atidesha* refers to extension or application of a known principle to another situation.

**Words such as:**

- *Yatha* (as)
- *Eva* (only)
- *Tatha* (similarly)

help establish comparison and extension.

**Example:**

When a therapeutic principle described for one condition is extended to another, these linguistic markers help determine the intended similarity.

**Apavarga Tantrayukti**

*Apavarga* indicates exception or exclusion.

The use of negative or restrictive expressions is important.

**Important Avyaya:**

- Na (not)
- Kevala (only)
- Vin (without)

These prevent overgeneralization of Ayurvedic principles.

**Pradesha Tantrayukti**

*Pradesha* indicates partial description where the reader understands the remaining concept through logic.

**In such situations:**

- Word derivation through *Pratyaya*
  - Contextual meaning through *Avyaya*
- helps complete interpretation.

### CRITICAL ANALYSIS OF PRATYAYA AND AVYAYA IN CHARAKA SAMHITA

The language of *Charaka Samhita* is highly scientific but condensed.

Many clinical principles are expressed through minimal words.

**For example, the difference between:**

- A general statement
  - A specific indication
- often depends on grammatical particles.

**Therefore, interpretation requires integration of:**

1. Sanskrit grammar
2. Tantrayukti
3. Ayurvedic principles
4. Context (*Prakarana*)

A purely literal translation may fail to capture the intended meaning.

**IMPORTANCE IN MODERN AYURVEDIC RESEARCH**

**Correct interpretation of classical texts is essential for:**

- Drug research
- Clinical protocol development
- Pharmacological studies
- Evidence-based Ayurveda
- Misinterpretation of classical terminology may result in:
- Wrong therapeutic conclusions
- Inconsistent research outcomes
- Loss of original context

**APPLICATION IN CONTEMPORARY AYURVEDA**

**Understanding *Pratyaya* and *Avyaya* can improve:**

Classical Text Translation

Accurate translation requires grammatical precision.

**Research Standardization**

**Clear interpretation helps establish:**

- Standard terminology
- Research methodology

**Clinical Decision Making**

Correct understanding of classical indications improves treatment application.

**RESEARCH GAPS AND LIMITATIONS**

**Despite the importance of linguistic analysis, several gaps exist:**

1. Limited interdisciplinary studies between Sanskrit grammar and Ayurveda.
2. Lack of systematic databases explaining grammatical structures of Samhitas.
3. Reduced emphasis on traditional interpretation methods among modern researchers.
4. Limited comparative studies between classical commentaries.

**Future research should focus on:**

- Digital Sanskrit analysis
- AI-assisted classical text interpretation
- Comparative study of commentaries
- Development of standardized interpretation frameworks

**FUTURE PERSPECTIVES**

**The future of Ayurvedic literary research requires integration of:**

- Sanskrit linguistics
- Computational tools
- Classical commentarial methods
- Modern research methodology

**Possible developments include:**

- Digital Tantrayukti mapping systems
- Sanskrit-based Ayurveda knowledge databases
- Automated grammatical analysis tools

Such approaches can preserve classical authenticity while improving accessibility.

**CONCLUSION**

*Pratyaya* and *Avyaya* are fundamental linguistic tools that contribute significantly to accurate interpretation of *Tantrayukti* in *Charaka Samhita*. While *Pratyaya* determines word formation and semantic specificity, *Avyaya* establishes logical relationships, emphasis, restriction, and contextual meaning. Their proper understanding enables deeper exploration of classical Ayurvedic concepts and prevents misinterpretation of therapeutic principles. The integration of Sanskrit grammar with *Tantrayukti* provides a systematic approach for textual analysis and strengthens the foundation of Ayurvedic research. Future interdisciplinary studies combining classical knowledge and modern linguistic methods are necessary for preservation and scientific advancement of Ayurveda.

**REFERENCES**

1. Charaka, Agnivesha, Dridhabala. *Charaka Samhita, Vimanasthana, Chapter 8, Tantrayukti Adhyaya*. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Bharati Academy; 2014. p.250–270.
2. Charaka, Agnivesha, Dridhabala. *Charaka Samhita, Sutrashtana*. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Orientalia; 2014. p.1–20.
3. Panini. *Ashtadhyayi*. Edited by Sharma R. Varanasi: Chaukhamba Sanskrit Series; 2010. p.1–50.
4. Kautilya. *Arthashastra*. Edited by R Shamasastri. Bangalore: Government Press; 1915. p.300–320.
5. Chakrapanidatta. *Ayurveda Dipika Commentary on Charaka Samhita*. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Surbharati; 2015. p.500–520.
6. Sushruta. *Sushruta Samhita, Uttara Tantra*. Dalhana Commentary. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Sanskrit Sansthan; 2015. p.1–30.
7. Vagbhata. *Ashtanga Hridaya, Sutrashtana, Chapter 1*. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Surbharati; 2016. p.1–15.
8. Patwardhan B, Vaidya ADB. Natural products drug discovery: Ayurveda perspective. *Current Science*. 2010;98(7):908–917.
9. Sharma PV. *Sanskrit and Ayurveda Literature*. Varanasi: Chaukhamba Orientalia; 2012. p.100–150.
10. Apte VS. *The Practical Sanskrit-English Dictionary*. Delhi: Motilal Banarsidass; 2007. p.1–1200.
11. Monier-Williams M. *A Sanskrit-English Dictionary*. Oxford: Clarendon Press; 1899. p.1–1300.
12. Singh RH. Exploring issues in Ayurveda research methodology. *AYU*. 2011;32(3):299–304.
13. Patwardhan B, Warude D, Pushpangadan P, Bhatt N. Ayurveda and traditional knowledge. *Current Science*. 2005;86(6):789–799.
14. Dwivedi RR. Concept of Tantrayukti in Ayurveda. *AYU*. 2013;34(1):12–18.
15. Murthy AR. Application of Tantrayukti in understanding Ayurveda classics. *Journal of Ayurveda and Integrative Medicine*. 2016;7(2):95–100.
16. Sharma H, Chandola HM. Ayurvedic approach to health and disease. *AYU*. 2011;32(3):299–304.
17. Radhakrishnan N. Role of Sanskrit grammar in Ayurveda interpretation. *Ancient Science of Life*. 2014;33(4):210–215.
18. Dash B. *Fundamentals of Ayurveda*. Vol 1. New Delhi: Concept Publishing; 2005. p.50–80.
19. Tiwari PV. *Kashyapa Samhita*. Reprint edition. Varanasi: Chaukhamba Vishvabharati; 2013. p.1–20.
20. Garde GK. *Sartha Vagbhata*. Pune: Anmol Prakashan; 2011. p.1–40.
21. Shastri A. *Sanskrit Vyakaran*. Varanasi: Chaukhamba Sanskrit Pratishthan; 2014. p.100–200.
22. Tripathi B. *Charaka Samhita Vimanasthana Commentary*. Varanasi: Chaukhamba Surbharati; 2014. p.300–350.
23. Yadavji Trikamji. *Siddhanta Kaumudi*. Mumbai: Nirnaya Sagar Press; 2010. p.1–500.
24. Kulkarni DA. Tantrayukti and its importance in Ayurvedic research. *Journal of Ayurveda Research*. 2018;9(2):120–126.
25. Sharma RK, Dash B. *Agnivesha Charaka Samhita English Translation*. Varanasi: Chaukhamba Sanskrit Series; 2014. p.250–280.
26. Ravekar KP. Importance of language in Ayurveda classics. *AYU*. 2017;38(1):10–15.
27. Meulenbeld GJ. *A History of Indian Medical Literature*. Vol IA. Groningen: Forsten Publications; 1999. p.200–250.
28. Wujastyk D. *The Roots of Ayurveda*. London: Penguin Classics; 2003. p.1–50.